

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1934)  
**Heft:** 687  
  
**Artikel:** Report on Swiss trade and industry in 1933  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694860>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. De Brunner also mentioned that, at the examination held on November 27th and December 11th, 42 first class certificates, and 28 second class certificates were gained with only one failure. For examinations in the Advanced stage of English of the Institute of Commerce, 77 candidates entered, of which 40 passed in 1st class, 34 in second class and three failed.

The speaker very eloquently voiced his appreciation for the splendid work accomplished by the teachers, the result of which was shown by the various examination results, he also expressed the hope that the students would work industriously, and so justify the labour which is done on their behalf.

Mr. De Brunner's splendid oration was greeted with long applause.

Mr. Levy, who was destined to respond to the toast of the evening, received a grand reception, and it took some time to enable him to make his response.

On behalf of the teaching staff, Mr. Levy thanked the previous speaker for the words of appreciation so generously bestowed on them; he said that they would be a great encouragement to him and his colleagues. "We are heart and soul in his work," he exclaimed, "and we expect in return that the students aid us by working equally hard and conscientiously." "Put fire into your work" he said, "or if you cannot do this, put your work on the fire." Many were the wise counsels which he gave to his young friends, and the almost riotous applause which Mr. Levy received on the conclusion of his very fine address was a sure proof that his words, which came from the heart, went straight to the heart of his listeners.

This concluded the speech-making part, and whilst the Banqueting Hall was cleared for the dance a very successful "Schnitzelbank" was performed in the "Foyer."

Dancing then started and the merry laughter and general hilarity was a sure sign that everyone present enjoyed this most successful party. The presence of various bunches of mistletoe struck a happy note of that Xmas feeling, which to many of the older ones brought back happy memories of their days of youth, and many a little kiss sealed a friendship which was formed in the bosom of the College.

A most successful and enjoyable evening.  
ST.

## REPORT ON SWISS TRADE AND INDUSTRY IN 1933.

The "Swiss Federation of Commerce and Industry" has just published its annual *Report on Swiss Trade and Industry during the year 1933*. The abundance of economic facts and figures will enable the foreign reader to obtain an insight into Swiss economic conditions.

As formerly, the general part of the Report contains a condensed statement dealing with certain important questions such as: prices, depreciation of currency, commercial and political economy.

Then follows a statistical part containing all the most important data on the different fields of Swiss economic conditions as for instance: population, agriculture, waterpower, factories, labour questions, cost of living, banking, foreign trade, finance and taxation.

The most important part of the volume is devoted to special reports in the individual branches of trade and industry, on traffic, insurance and banking, on production and distribution of electric energy and on technical and commercial education.

The Report which comprises some 270 pages, appears in a French and in a German edition and may be obtained at the price of Swiss francs 8.— (plus postage) from the "Secretariat of the Swiss Federation of Commerce and Industry," Zurich, Börsenstrasse 17.



**REAL TAILORED  
OVERCOATS**

Overcoats cut and fitted on the premises. No Factory mass-production methods employed.

Overcoats 3 gns. to 7 gns.  
Suits - 3 gns. to 8 gns.  
Dress Suits from 4½ gns.

**W. PRITCHETT**  
183 & 184,  
TOTTENHAM CT. ROAD, W.1  
2 mins. from S.M.S. School.  
'Phone: MUSEUM 0482.

**FOYER SUISSE**

Under the Management: Schweiz. Verband Volksdienst

Moderate Prices Running Hot & Cold Water Central Heating Continental Cuisine	12-15, Upper Bedford Place, Russell Square, London, W.C.1. Tel. Museum 2982
---	--

## OLD FOLKS XMAS LUNCHEON.

A report about the above function will appear in our next issue.

## WHAT OTHERS THINK OF US.

...Just as you do in Switzerland, where the mountains are a little higher and grimmer and the people a little more austere. The Swiss replace the good-natured amiability of the Austrians with a somewhat tenser industriousness and a little more order. They are models rather than companions. They are just, fair and courteous. They do things right. They fulfil their duty. They have worked miracles with their little mountainous country. They have taken a poor land and made everybody in it comparatively well-to-do. From three races they have created more unity than exists in many countries inhabited by one race. With no gold of their own, they've filled their land with that of foreigners, who believe in them.

Though depending on other lands for both raw materials and markets, their frugality, integrity and wisdom have made them strangely independent of the crisis raging in other lands. Though boundlessly practical, they love beauty and have turned their land into one of the foremost gems of the world.

*Christian Science Monitor.*

Mr. and Mrs. O. BARTHOLDI

are wishing their customers

A Merry Christmas and a Prosperous New Year.

## WHERE TO SPEND XMAS HOLIDAY.

**GREAT YARMOUTH.** "The Royal Hotel," 100 bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner — dances every day. Special prices for readers of the Swiss Observer. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

**BEXHILL-ON-SEA.** Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel. Bexhill 187. Telegr., Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. and J. Heincen.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**BOARD RESIDENCE.** Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone. Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

**MANICURE, Face Massage, Pedicure, and General Beauty Treatment.** Moderate Charges. Under Swiss Management. Mlle. Brassey & Co., Arcade House, 27, Old Bond Street, W. Telephone. Regent 7597.

## FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, December 22nd, at 5 o'clock, Xmas Celebration, recitations, musical entertainments — Swiss Y.M.C.A., 15, Upper Bedford Place, W.C.1. (Ladies invited).

Wednesday, December 26th — Helvetia Society — Grand Ball — at 1, Gerrard Place, W. Extension. Tickets 2/6.

Monday, December 31st — Helvetia Society — New Year's eve Ball — at 1, Gerrard Place, W.1. Extension.

Tuesday, January 8th, 1935 — City Swiss Club — Monthly Meeting, preceded by dinner (7.15 sharp) at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.

Tuesday, January 29th, 1935 — from 8 p.m. to midnight — Swiss Mercantile Society Ltd. — Dance at the Royal Hotel, Woburn Place, Russell Square, W.C.1.

Saturday, February 16th, 1935 — City Swiss Club — Dinner and Dance at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - £2,120,000  
Deposits - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :  
: : parts of the World. : :

## The SWISS Gramophone & Radio Shop

2, LOWER PORCHESTER ST., CONNAUGHT ST.,  
3 minutes from Marble Arch.

CAN SUPPLY ANY MAKE OF RADIO OR RADIOGRAM AND WILL MAKE LIBERAL ALLOWANCE FOR OLD SETS IN EXCHANGE.

OPEN SATURDAY AFTERNOONS.

## New Year's Eve Ball

UNION HELVETIA CLUB  
1 GERRARD PLACE, LONDON, W.1

MONDAY  
Dec. 31, 1934

Special Attractions  
Extension till 2 a.m.

Tickets 3/6

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street).

Dimanche, le 23 Décembre, 4e AVENT.  
11h. — M. le Pasteur Emery.  
6h.30 — M. le Pasteur Emery.

Mardi, le 25 Décembre: 11h. JOUR DE NOEL.  
"Donné nous et pardonné nous" M. R. Hoffmann-de Visme Culte Ste. Cène.

Mercredi, le 26 décembre: Fête de l'arbre de Noël.  
Invitation cordiale à chacun. Thé dès 4 heures.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à lui (téléphone: ARCHway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

## SCHWEIZERKIRCHE (Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 23. Dezember, 4 ADVENT.

Nachmittags 4 Uhr: Weihnachtsfeier in der Kirche. (Der Morgen Gottesdienst fällt aus).

Christtag, Dienstag, den 25. Dezember, 11 Uhr morgens: Gottesdienst und Feier des Heiligen Abendmahls.

Wir laden unsere Landsleute herzlich zu diesen Feiern ein.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.